ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 29.120.40 **Červenec**
2026

Spínače pro domovní a podobné pevné elektrické instalace – Část 2-3: Zvláštní požadavky – Spínače s časovým zpožděním (TDS)

ČSN
EN IEC 60669-2-3
ed. 3
35 4106

idt IEC 60669-2-3:2024

Switches for household and similar fixed electrical installations –
Part 2-3: Particular requirements – Time delay switches (TDS)

Interrupteurs pour installations électriques fixes domestiques et analogues –
Partie 2-3: Exigences particulieres – Interrupteurs temporisés (minuteries)

Schalter für Haushalt und ähnliche ortsfeste elektrische Installationen –
Teil 2-3: Besondere Anforderungen – Zeitschalter

Tato norma je českou verzí evropské normy EN IEC 60669-2-3:2025. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN IEC 60669-2-3:2025. It was translated
by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

S účinností od 2028-10-31 se nahrazuje ČSN EN 60669-2-3 ed. 2 (35 4106) z června 2007, která do uvedeného data platí souběžně s touto normou.

Národní předmluva

Upozornění na používání této normy

Souběžně s touto normou je v souladu s předmluvou k EN IEC 60669-2-3:2025 dovoleno do 2028-10-31 používat dosud platnou ČSN EN 60669-2-3 ed. 2 (35 4106) z června 2007.

Změny proti předchozí normě

Norma byla přepracována v souladu s přejímanou evropskou normou. Změny jsou uvedeny v Informativních
údajích z IEC.

Informace o citovaných dokumentech

EN 60317 (soubor) zaveden v souboru ČSN EN 60317 (34 7307) Specifikace jednotlivých typů vodičů pro vinutí

EN IEC 60445:2021 zavedena v ČSN EN IEC 60445 ed. 6:2022 (33 0160) Základní a bezpečnostní zásady pro rozhraní člověk-stroj, značení a identifikace – Identifikace svorek předmětů, zakončení vodičů a vodičů

EN IEC 60664-1:2020 zavedena v ČSN EN IEC 60664-1 ed. 3:2021 (33 0420) Koordinace izolace zařízení
nízkého napětí – Část 1: Zásady, požadavky a zkoušky

EN 60664-3:2017 zavedena v ČSN EN 60664-3 ed. 2:2017 (33 0420) Koordinace izolace zařízení nízkého
napětí – Část 3: Použití ochranných vrstev, zalévání nebo zalisování pro ochranu proti znečištění

EN 60669-1:2018 zavedena v ČSN EN 60669-1 ed. 3:2018 (35 4106) Spínače pro domovní a podobné pevné elektrické instalace – Část 1: Obecné požadavky

EN 60669-1:2018/AC:2018-11 zavedena v ČSN EN 60669-1 ed. 3:2018/Opr. 1:2019 (35 4106) Spínače pro domovní a podobné pevné elektrické instalace – Část 1: Obecné požadavky

EN IEC 61558-2-6:2025 zavedena v ČSN EN IEC 61558-2-6 ed. 3:2025 (35 1330) Bezpečnost transformátorů, tlumivek, napájecích zdrojů a jejich kombinací – Část 2-6: Zvláštní požadavky a zkoušky pro bezpečnostní ochranné transformátory a pro napájecí zdroje obsahující bezpečnostní ochranné transformátory pro obecné
použití

Souvisící ČSN

ČSN EN 61140 ed. 3:2016 (33 0500) Ochrana před úrazem elektrickým proudem – Společná hlediska pro instalaci a zařízení

ČSN 33 2000-4-41 ed. 3:2018 Elektrické instalace nízkého napětí – Část 4-41: Ochranná opatření pro zajištění bezpečnosti – Ochrana před úrazem elektrickým proudem

ČSN EN IEC 60669-2-1 ed. 4:2023 (35 4106) Spínače pro domovní a podobné pevné elektrické instalace – Část 2-1: Zvláštní požadavky – Elektronická řídicí zařízení

Informativní údaje z IEC 60669-2-3:2024

Tuto mezinárodní normu vypracovala subkomise 23B *Vidlice, zásuvky a spínače*, technické komise IEC/TC 23 *Elektrické příslušenství.*

Toto čtvrté vydání zrušuje a nahrazuje třetí vydání z roku 2006. Toto vydání je jeho technickou revizí.

Toto vydání obsahuje tyto významné technické změny oproti předchozímu vydání:

a) revize stávajícího vydání s odkazem na IEC 60669-1:2017 (4. vydání);

b) zavedení revize přílohy E „Doplňující požadavky na zkoušky pro spínače určené k používání při teplotách nižších než -5 °C“.

Text této mezinárodní normy se zakládá na těchto dokumentech:

Návrh	Zpráva o hlasování
23B/1487/FDIS	23B/1501/RVD

Úplnou informaci o hlasování při schvalování této normy lze najít ve zprávě o hlasování ve výše uvedené tabulce.

Jazyk použitý při vypracování této mezinárodní normy je angličtina.

Tento dokument byl navržen v souladu se směrnicemi ISO/IEC, část 2, a byl vypracován v souladu se směrnicemi ISO/IEC, část 1, a se směrnicemi ISO/IEC, dodatkem IEC, dostupnými na www.iec.ch/members_experts/refdocs. Hlavní typy dokumentů vypracované v IEC jsou podrobněji popsány na www.iec.ch/publications.

Tato část IEC 60669-2 se musí používat společně s IEC 60669-1:2017. Uvádí změny nezbytné pro převedení této normy na konkrétní normu na spínače s časovým zpožděním.

Není-li v tomto dokumentu uveden konkrétní článek IEC 60669-1:2017, tento článek platí, pokud to přichází v úvahu.

V tomto dokumentu se používají tyto druhy písma:

- požadavky: kolmé písmo;
- *zkušební specifikace: kurziva;*
- POZNÁMKY: malé kolmé písmo.

Články, obrázky, tabulky nebo poznámky, které doplňují články, obrázky, tabulky nebo poznámky v IEC 60669-1:2017, jsou číslovány počínaje 101.

Seznam všech částí souboru IEC 60669 se společným názvem *Spínače pro domovní a podobné pevné elektrické instalace* je možno nalézt na webových stránkách IEC.

Komise rozhodla, že obsah tohoto dokumentu zůstane nezměněn až do data příští prověrky (stability date) uvedeného na webových stránkách IEC (webstore.iec.ch) v údajích o tomto dokumentu.
K tomuto datu bude dokument buď

- znovu potvrzen,
- zrušen, nebo
- zrevidován.

Vypracování normy

Zpracovatel odborného překladu: CTN Petr Voda, Hlinsko v Čechách, IČO 65706501

Technická normalizační komise: TNK 130 Elektrické přístroje, elektrické příslušenství a pojistky nízkého napětí

Vydala: Česká agentura pro standardizaci, státní příspěvková organizace

Citované dokumenty a souvisící ČSN lze získat v e-shopu.

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN IEC 60669-2-3

Říjen 2025

ICS 29.120.40
EN 60669-2-3:2006

Nahrazuje

Spínače pro domovní a podobné pevné elektrické instalace –
Část 2-3: Zvláštní požadavky – Spínače s časovým zpožděním (TDS)
(IEC 60669-2-3:2024)

Switches for household and similar fixed electrical installations –
Part 2-3: Particular requirements – Time delay switches (TDS)
(IEC 60669-2-3:2024)

Interrupteurs pour installations électriques fixes domestiques et analogues –
Partie 2-3: Exigences particulieres – Interrupteurs temporisés (minuteries)
(IEC 60669-2-3:2024)

Schalter für Haushalt und ähnliche ortsfeste elektrische Installationen –
Teil 2-3: Besondere Anforderungen – Zeitschalter
(IEC 60669-2-3:2024)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC dne 2024-10-16. Členové CENELEC jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání
v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel
© 2025 CENELEC Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.

Ref. č.
EN IEC 60669-2-3:2025 E

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitéty Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty,
Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédska,

Švýcarska a Turecka.

Evropská předmluva

Text dokumentu 23B/1487/FDIS, budoucího čtvrtého vydání IEC 60669-2-3, který vypracovala SC 23B *Vidlice, zásuvky a spínače*, technické komise IEC/TC 23 *Elektrické příslušenství*, byl předložen k paralelnímu hlasování IEC-CENELEC a byl schválen CENELEC jako EN IEC 60669-2-3:2025.

Jsou stanovena tato data:

– nejzazší datum zavedení dokumentu na národní úrovni vydáním identické národní normy nebo vydáním oznámení o schválení k přímému používání jako normy národní	(dop)	2026-10-31
– nejzazší datum zrušení národních norem, které jsou s dokumentem v rozporu	(dow)	2028-10-31

Tento dokument nahrazuje EN 60669-2-3:2006 a všechny její změny a opravy (pokud existují).

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CENELEC nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument je třeba používat společně s EN 60669-1:2018.

Tento dokument byl vypracován na základě normalizačního požadavku uděleného CENELEC Evropskou komisí. Stálý výbor států ESVO tyto požadavky za své členské státy následně schvaluje.

Jakákoli zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CENELEC.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 60669-2-3:2024 byl schválen CENELEC jako evropská norma bez jakýchkoliv modifikací.

Obsah

Strana

1..... Rozsah platnosti..... 8

2..... Citované dokumenty..... 8

3..... Termíny a definice..... 8

4..... Obecné požadavky..... 9

5..... Obecné poznámky o zkouškách..... 10

6..... Jmenovité hodnoty..... 10

7..... Třídění..... 10

8..... Značení..... 11

9..... Kontrola rozměrů..... 12

10..... Ochrana před úrazem elektrickým proudem..... 12

11..... Uzemnění..... 12

12..... Svorky..... 12

13..... Konstrukční požadavky.....

..... 13

14.....
Mechanismus.....
..... 13

15..... Odolnost proti stárnutí, ochrana poskytovaná kryty spínačů a odolnost proti vlhkosti..... 13

16..... Izolační odpor a elektrická pevnost..... 13

17.....
Oteplení.....
..... 13

18..... Zapínací a vypínací schopnost.....
.. 14

19..... Normální činnost.....
..... 14

20..... Mechanická pevnost.....
..... 15

21..... Odolnost proti teplu.....
..... 15

22..... Šrouby, proudovodné části a spoje..... 15

23..... Povrchové cesty, vzdušné vzdálenosti a vzdálenosti napříč zalévací hmotou..... 16

24..... Odolnost izolačního materiálu proti nadměrnému teplu, hoření a plazivým proudům..... 17

25..... Odolnost proti korozi.....
..... 17

26..... Požadavky na EMC.....
..... 17

Přílohy.....
..... 19

Příloha B (informativní) Změny plánované do budoucna pro zajištění shody IEC 60669-1

s požadavky IEC 60998
(soubor), IEC 60999 (soubor)
a IEC 60228..... 20

Příloha E (informativní) Doplňující požadavky na zkoušky pro spínače určené k používání při teplotách
nižších než
–5 °C..... 21

Bibliografie..... 22

Příloha ZA (normativní) Normativní odkazy na mezinárodní publikace a jim odpovídající evropské publikace..... 23

Tabulka 1 – Počet vzorků potřebných pro
zkoušky..... 10

Tabulka 15 – Zkušební napětí, místa přiložení a minimální hodnoty izolačního odporu pro ověření elektrické pevnosti..... 13

Tabulka 23 – Povrchové cesty, vzdušné vzdálenosti a vzdálenosti napříč izolační zalévací hmotou..... 16

1 Rozsah platnosti

Platí IEC 60669-1:2017, kapitola 1 s těmito změnami.

První odstavec se nahrazuje takto:

Tato část IEC 60669 platí pro spínače s časovým zpožděním (dále nazývané TDS) se jmenovitým napětím do 440 V AC a jmenovitým proudem do 63 A, určené pro domovní a podobné pevné elektrické instalace, vnitřní nebo vnější, ovládané ručně a/nebo dálkovým ovládáním. U řídicího obvodu nepřekračuje jmenovité řídicí napětí 440 V AC nebo 220 V DC.

TDS jsou opatřeny zpožďovacím zařízením ovládaným mechanickými, tepelnými, pneumatickými, hydraulickými nebo elektrickými prostředky nebo jejich kombinací.

Elektronické TDS jsou v rozsahu platnosti IEC 60669-2-1, nikoli tohoto dokumentu.

TDS zahrnující pouze pasivní součástky, jako jsou rezistory, kondenzátory, součástky s kladným teplotním koeficientem (PTC) a součástky se záporným teplotním koeficientem (NTC) a desky s plošnými spoji, nejsou považovány za elektronické TDS.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.